

## Tra le purpuree rose e i bianchi gigli

Ludovico Ariosto, *Orlando furioso* Canto VI ottava 22

Benedetto Pallavicino (c.1551-1601)

*Il primo libro de madrigali à 5 voci* (Gardano press, Venice, 1581)

Canto Alto Quinto Tenore Basso

Tra le pur-pu-ree ro - se ei bian-chi gi - gli, Tra le pur-  
 Tra le pur-pu-ree ro - se, Tra le pur-pu - ree ro - se ei  
 Tra le pur-pu-ree ro - se, Tra le pur-pu-ree  
 Tra le pur-pu-ree ro - se, Tra le pur-pu-ree ro - se ei  
 Tra le pur-pu-ree ro - se, Tra le pur-pu-ree ro - se ei

5 10

pu - ree ro - se ei bian-chi gi - gli, Si - cu-ri si ve-dean,  
 bian-chi gi-gli, ei bian-chi gi - gli, Che tie - pi-da au - ra fre-schi o-gno - ra ser - ba, Si -  
 ro - se ei bian - chi gi - gli, Che tie - pi-da au - ra fre-schi, fre-schi o-gno - ra ser - ba, Si - cu-ri si ve-  
 bian-chi gi-gli, Che tie - pi-da au - ra fre-schi o-gno - ra ser - ba, Si - cu-ri si ve-  
 bian-chi gi-gli, ei bian-chi gi - gli, Che tie - pi-da au - ra fre-schi o-gno - ra ser - ba, Si -

15

Si - cu-ri si ve-dean lep-ri e co-ni - gli, E cer - vi con la fron-te, E cer-vi con la  
 cu-ri si ve-dean lep - ri e co-ni - gli, E cer-vi con la fron-te al-ta e su - per - - ba, E cer-vi con la  
 dean lep - ri e co-ni - gli, E cer-vi con la fron - te al - ta e su - per - - ba,  
 dean, Si - cu-ri si ve-dean lep-ri e co-ni - gli, E cer - vi con la  
 cu-ri si ve-dean lep - ri e co-ni - gli, E cer - vi con la fron-te al-ta e su - per - - ba,

20

fron-te al - ta e su - per - - ba, Sen - za te - mer ch'al-cun gli uc-ci-da o pi - gli, Sen - za

fron-te al-ta e su - per - - - - ba, Sen - za te - mer,

Sen - za te - mer ch'al-cun gli uc-ci - da o pi - gli, Sen - za

fron-te al-ta e su - per - - ba, Sen - za te - mer, Sen - za te - mer ch'al - cun

Sen - za te - mer ch'al - cun gli uc-ci-da o pi - gli, Sen -

25

gli, o pi - - gli, Pa - sca-no, Pa - sca-no, o stian-si ro - mi-nan-do

Sen - za te - mer ch'al-cun gli uc-ci - da o pi - - gli, Pa - - sca -

te - mer ch'al - cun gli uc - ci - da o pi - gli, Pa - sca-no, o stian-si ro - mi -

gli uc-ci-da o pi - gli, Pa - sca-no, o stian-si ro - mi-nan-do l'er -

za te - mer ch'al - cun gli uc-ci - da o pi - gli, Pa - - - sca -

30

l'er - ba, o stian-si ro - mi-nan-do l'er - ba; Sal - ta-no, Sal - ta-no i dai - ni,

no, o stian-si ro - mi-nan-do l'er-ba, o stian-si ro - mi-nan - do l'er-ba; Sal - ta-no, Sal - ta-no i dai - ni,

nan-do l'er - ba, o stian-si ro - mi-nan-do l'er - ba; Sal - ta-no i dai - ni,

ba, o stian-si ro - mi-nan-do l'er - ba, ro - mi-nan - do l'er-ba; Sal - ta-no, Sal - ta-no i dai - ni,

no, o stian-si ro - mi-nan-do, o stian-si ro - mi-nan-do l'er - ba;

35

Sal - ta - no i dai - ni, e i ca - pri i - snel - li e de - stri, Che so - no in co - pia,

Sal - ta - no i dai - ni, e i ca - pri i - snel - li e de - stri, Che

Sal - ta - no i dai - ni, e i ca - pri i - snel - li e de - stri, Che so - no in co - pia in quei luo - ghi cam - pe - stri, Che

Sal - ta - no i dai - ni, e i ca - pri i - snel - li e de - stri, Che so - no in co - pia in quei luo - ghi cam - pe - stri, Che

Sal - ta - no i dai - ni, e i ca - pri i - snel - li e de - stri, Che so - no in co - pia in quei luo - ghi cam - pe - stri,

40

Che so - no in co - pia, Che so - no in co - pia in quei luo - ghi cam - pe - stri.

so - no in co - pia in quei luo - ghi cam - pe - stri, Che so - no in co - pia in quei luo - ghi cam - pe - stri.

so - no in co - pia in quei luo - ghi cam - pe - stri, Che so - no in co - pia in quei luo - ghi cam - pe - stri.

so - no in co - pia in quei luo - ghi cam - pe - stri, in quei luo - ghi cam - pe - stri.

Che so - no in co - pia in quei luo - ghi cam - pe - stri.

Tra le purpuree rose e i bianchi gigli,  
 che tiepida aura freschi ognora serba,  
 sicuri si vedean lepri e conigli,  
 e cervi con la fronte alta e superba,  
 senza temer ch'alcun gli uccida o pigli,  
 pascano o stiansi rominando l'erba;  
 saltano i daini e i capri isnelli e destri,  
 che sono in copia in quei luoghi campestri.

Amid red roses and white lilies there,  
 Which the soft breezes freshen as they fly,  
 Secure the cony haunts, and timid hare,  
 And stag, with branching forehead broad and high,  
 These, fearless of the hunter's dart or snare,  
 Feed at their ease, or ruminating lie:  
 While, swarming in those wilds, from tuft or steep  
 Dun deer or nimble goat, disporting, leap.

William Rose (1775-1843)